

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.-Número 8087

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON VIERNES 6 JUNIO 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

COMENTARIOS

La desorientación en el arte pictórico

Podrán decir que me inmiscuyo en cosas para las cuales carezco de autoridad y de conocimientos, al hacer unos comentarios a unos dibujos de Esplan-dij que publica «La Esfera». Mas yo creo que cada cual es libre de exponer su criterio, aun a riesgo de salir mal parado de esa audacia que llaman algunos a tener franqueza en exponer las opiniones sin preocupación del qué dirán.

Estos dibujos a mí me dan la sensación de garabatos algo refinados, hechos por un chiquillo que está en los primeros balbucesos del arte de dibujar. Y, sin embargo, el crítico pone por las nubes al dibujante y elogia su arte con palabras de entusiasmo.

Es un arte puro, dice el crítico. Y, naturalmente, el crítico tiene razón. El público, la generalidad de la gente, no entiende de arte y se ha de aceptar lo que él diga. El criterio de autoridad prevalece en todos lados, y en estos casos a riesgo del arte mismo.

Ya en estas alturas, me parece que, sin arriesgar nada de prestigio personal, cada cual puede meterse a crítico. Con tal que sepa labrar el elogio a favor de esa originalidad desamparante, aunque no exponga una razón adecuada y convincente, como debe ser el carácter de toda crítica concienzuda y verdadera.

Estos dibujos son impresionistas, expone el crítico. Mas el espectador de una tela ha de recibir la sensación de una realidad clara, y no la de unos dibujos estrambóticos en los que no sabe qué es lo que ha visto o interpretado el dibujante. Es decir, que esa impresión de realidad no la percibe el espectador, por mucho que torture su mente. Las artes plásticas no son filosofía ni obras de clave, que a veces necesitan más de una lectura para interpretarse con tino.

Tengo la franqueza de decir que estos dibujos podrán ser excelentes para el crítico. Pero si en mí prevaleciera su criterio de autoridad, podría afirmar que los niños de la escuela triunfarían con sus garabatos en París, corriendo la suerte de ser llevados a los Museos. Me acuerdo que Camilo Mauclair, ilustre crítico de arte, levantaba ronchas contra este arte que busca el triunfo en la estupidez de expresión. Para este crítico severo, el arte está prostituido. Los marchantes compran los críticos para enaltecer sus mercancías pictóricas y venderlas a precio de oro a los incautos que se fían en exceso del criterio ageno porque se expone en las publicaciones y revistas. Los valores pictóricos suben y bajan a conveniencia de esos mercaderes que han invadido el templo del arte, como los valores en las Lonjas y Bolsas mercantiles.

Camilo Mauclair es un criterio claro y robusto. No sólo admite razones, sino que expone pruebas. Es uno de los pocos devotos del arte que proyecta su luz serena sobre la oscuridad en que se ha introducido el arte moderno. En una de sus bellas y acabadas críticas expone al juicio del lector dos cuadros: «Ciervos», de Rebousin, y «Maternidad», de Chagall. El primero representaba un ciervo y un cervato limpios y perfectos de dibujo y de expresión; el segundo daba la sensación de una vaca y un becerriño, extraños de dibujos e invidios parecían pintados por alguien que desconocía las bases fundamentales de su arte. Este cuadro de Chagall, figura hoy en el Museo de Luxemburgo; sus admiradores lograron introducirlo en ese templo artístico donde figuran ricas y valiosas telas clásicas de los más afamados pintores.

El arte es expresión de realidad y belleza. En esos dibujos que comento faltan esos cánones eternos. Para mí no

existen, aunque el crítico intente desconfiarlos.

Ante una tela de Anglada percibe el más profano esa realidad y belleza, la rica materialidad de la forma y la expresiva subjetividad del alma. Hay lo suficiente para ser un excelente artista, un genio como es el ilustre pintor catalán. Esos críticos jóvenes de vanguardia podrán decir que ha pasado de moda, que es una estrella que fué; pero la belleza es eterna y no se apaga con las modas, y sobre todo por las modas estúpidas e incongruentes que no hablan a las almas de arte, sino que son mudas, y si hablan es con una lengua tan particular que sólo el propio artista puede entenderla. Hay casos que hasta es posible ponerlo en duda.

¿Sería posible decir que si volvieran los Murillo, los Rafael, Leonardo de Vinci y todos esos grandes pintores del Renacimiento no triunfarían nuevamente? Estos pintores hablaban en un idioma universal. Las vírgenes de Rafael eran vírgenes para los entendidos y para los profanos. «La Cena», de Vinci, puede ser interpretada por el más rústico de los hombres. No alcanzarán todos a medir su valor como obras de arte, pero si sus significados, el contenido de su egregia expresión. Hay una realidad; hay belleza. Y por eso esas telas serán inmortales y eternas, no morirán a pesar de las innovaciones y modas del arte.

No es que sea clasicista; pero a la estupididad prefiero lo clásico. El arte ha de renovarse y ha de sufrir variaciones; pero sin salir de su ministerio, que es realidad y belleza.

Lo mismo diría de los vanguardistas de la literatura. Claridad y elegancia. No soy contrario a las formas nuevas si son claras; si enemigo de la oscuridad y del artificio cabalístico.

Puedo no tener razón, ni me las doy de crítico. Confieso que soy un profano. Mas un profano puede exponer su opinión sinceramente, aun apoyado con un criterio sesudo como Mauclair.

C. PONS CATALA

DE COLABORACION

Visiones del porvenir

Han convivido unos días con nosotros varios cientos de hombres pertenecientes a la escuadra de la República Alemana. Llegaron a bordo de sus inmensos navíos erizados de cañones. La flota alemana es hoy día en virtud del tratado de Versalles una de las modestas y así y todo hay que ver esa pequeña muestra de su potencia e imaginar qué serán los demás.

¿Qué valdrá, además de en coste de construcción, el solo mantenimiento de esos monstruos marinos? ¿Y los ejercicios de guerra y el más moderno servicio de aviación? Millones y millones de monedas se evaporan diariamente en cada uno de los naciones, todas con vistas a una posible amenaza bélica.

Se van celebrando conferencias y firman los tratados entre las potencias más poderosas, sin que se suprima en realidad una sola bayoneta.

Quien más quien menos va falseando la cuestión del desarme para excusar su cumplimiento. El caso de Alemania en 1914 se repite por doquier.

A los doce años de concluida la gran hecatombe que horrorizó al mundo entero y que despedazó a millones de hombres, ya vuelven a rebotar, de vez en cuando, bélicas proclamas que amenazan la paz mundial. En el espacio de pocos días, el árbitro de Italia, Benito Mussolini, ha pronunciado dos discursos a cual más bélico, por todos conocidos y comentados.

¿Qué quiere Italia? ¿No le basta el terrible escarmiento de la Alemania imperialista que por ambicionar la hegemonía mundial, estuvo a punto de sucumbir, salvando a Alema-

nia (no al Imperio) la panacea de una sabia República?

Es muy triste, pero es forzoso el reconocer que no han servido para nada esos millones de muertos y heridos, esos hogares deshechos por la falta de apoyo del que ganaba el pan, esas invocaciones con que cada combatiente se confortaba diciéndose que *hacían la guerra a la guerra*. Nada de eso ha servido. Bastará una charanga y un discurso brillante, para llamar a un pueblo contra otro; y en la típica red de los tratados, vayan cayendo uno tras otro los demás.

Y lo triste es, que nadie alzará su voz de protesta. Nadie recordará el pasado y todos, en nombre de la Patria, se dispondrán a cometer el mayor crimen, tal y como en su nombre se han ejecutado los mayores horrores.

Como la vez pasada, no detendrá a los católicos y protestantes el miedo a desobedecer a Aquel que dijo: «No matarás». De nada servirá a los socialistas de todos los matices el considerar a todos los hombres como hermanos, prestando el dogma Socialista, hebreo en Francia y socialista en Alemania en 1914 y se lanzaron unos contra otros en vez de abrazarse en el campo de batalla.

Todos los ideales fueron circunscritos por una palabra mágica: *¡vencer!*

¿Qué habrá detrás y qué consecuencias ha tenido esa palabra? Ya las diremos; y mientras, podemos preguntarnos: Este diluvio de desgracias, ¿por qué pasó, por qué?

JOSE MURGUIA.

Mahón 50-V-50.

TEMAS CIUDADANOS

Nomenclatura de vías públicas y de edificios

(CONCLUSION)

Más que en cambiar nombres de vías públicas hay que pensar en la aplicación de la Real Orden de 21 de diciembre último que obliga a los Ayuntamientos a *reparar la rotulación de las calles, plazas, etc., y la numeración de los edificios y albergues que ya la tengan establecida, poniéndola en los que carecieran de ella o la tuvieran incompleta o deteriorada*. La Comisión Municipal Permanente, en sesión de 15 de enero próximo pasado, acordó el cumplimiento de esta Real Orden, como es procedente. Previamente en esta ciudad hacía cuatro años que el Ayuntamiento iba atendiendo a esta obligación, paulatinamente para no acumular gastos, y son pocos los rúnicos que hoy faltan y que se encargaron en cumplimiento de aquella Real disposición, ignorando por qué motivo no se colocan ya. Hay que advertir que las placas azules adoptadas por el anterior Ayuntamiento son de menor coste que las blancas usadas antes. Estas costaban quince pesetas cada una y aquellas trece, las de tamaño ordinario. Las azules son, pues, más baratas, más bonitas y más visibles.

Este importante asunto estaba aquí muy descuidado. Eran muchas las placas que faltaban, bastantes las deterioradas y a guisa contenían faltas de ortografía, que se corrigieron. Lo menos que se puede exigir al Ayuntamiento de una ciudad que es que los rúnicos públicos sean gramaticalmente correctos. Y hasta se puede exigir lo mismo a los rúnicos particulares del comercio, si el signo no lo fuere; habiéndose, como la de Isabel II, que no tenía rúnico en ninguno de sus dos extremos, y sólo en su parte media, frente a la de Buen Aire, había una placa, tendiendo a deteriorarse que ya no podía leerse.

Si no se deben cambiar nombres de vías públicas sin motivo muy justificado, es conveniente, en cambio, aclarar o especificar algunos, a fin de que expresen, sin dar lugar a dudas, a qué personajes se refieren. Así se ha hecho ya con las calles del Rector (vulgarmente *Rector Morri*), de Cifuentes (*Arrovelada de Dalí*) y de Ramírez.

En algunas poblaciones, como en Zaragoza, se añade el apellido del personaje, entre paréntesis, al nombre de pila, título, cargo o alguna circunstancia que le caracteriza. En Ginebra, debajo del nombre del personaje a quien se ha honrado rotulando con él una calle o plaza, se lee una breve reseña de su historia o de sus méritos.

Así deberíamos aclarar en Mahón los nombres de las calles siguientes:

«Calle de Andren (el Mesero D. Benito)»: El llamarla Andren a secas, puede, además, dar lugar a confusión con la calle de San Andrés o *Sant Andreu*.

«La Calle de Deyá», debería llamarse «Del Notario Deyá».

«La calle de la Infanta» se ha llamado de Riego y antes de la Paz, a partir de la esquina de la de San Gabriel, pues el primer trozo formaba parte de la de Gracia. Ignoro en honor de qué infanta se le puso el nombre actual, aunque supongo que fué por doña María Luisa, hermana de Isabel II. Convendría averiguarlo y expresarlo.

Las calles de Montañés y de Mercadal llevan esos nombres por don Pedro Montañés y don Bartolomé Mercadal, que cedieron los terrenos necesarios para su apertura. El llamar a la última Mercadal solamente, puede dar lugar a creer que se refiere a la villa de este nombre, cuando no fué ésta la intención del Municipio, sino la de honrar el nombre de aquel ciudadano. Deberían completarse los nombres de ambas calles.

La calle de Roig debería llamarse calle de Roig y Reixach (Antonio).

A la de Prieto y Canles habrá que añadirle «(El Ingeniero don Francisco)». Hoy no se puede deducir a cuál de los dos hermanos Prieto y Canles se refiere el nombre de esta calle.

La de Ramis no sabemos a cuál de los hermanos de este apellido se dedicó, porque se distingueron don Juan, don Antonio, don Pedro y don Bartolomé. Lo mejor sería adoptar el sistema seguido en Madrid para la calle de *Los Madrazo*, llamándole «calle de Los Ramis».

En cuanto a la numeración de edificios se refirió y completó, con más o menos acierto, cuando se hizo el registro fiscal. Queda hoy poco que hacer respecto a esto. Se han de numerar las casas que se van construyendo en la Avenida de J. M. Quidrad y calle del Duque de Calatayud, cuyos números se encargaron e ignoró porque no se colocaron. Se ha de reafirmar y completar la numeración de la Avenida de J. A. Clavé y la del «Andén de Puente» entre la cuesta del General y el Paseo de la Alameda. Faltan unos pocos números aislados, como el de la casa número 12 de la calle de San Nicolás y el 1 que ha de llevar en la plaza de la Constitución la Casa Consistorial, primera que debe dar el ejemplo. El que existía, se cayó y rompió al encalar la fachada recientemente, habiéndose encargado otro, que tampoco sé por qué no se pone.

La rotulación de caminos y carreteras es cada día más necesaria, principalmente para facilitar la circulación de automóviles. Esta necesidad se ve agudizada en la península y en Mallorca. En Menorca la han atendido un par de Ayuntamientos. El de Mahón empezó a cumplirla; ahora, terminada la rotulación de calles y plazas, podría intensificarse la de caminos, pero parece que ha sufrido un retroceso por qué motivo. El Ayuntamiento anterior rotuló los arranques de los caminos más próximos al casco de la ciudad: Camino Viejo de San Clemente, Camino Santa María, de Lluçmanes, de los Huertos, de Figuereta, de la Noria, de la Lloba y del Molino. Algunos de estos no tenían nombres y se les pusieron los que ostentan, generalmente a petición de los mismos vecinos interesados. Varios de éstos se quejaron al Alcalde de que no podían decir a sus relaciones como ha bien de dirigirlas la correspondencia.

Además, se habían encargado el rótulo del Camino de *Na Farranda* y un poste con dos letreros, para indicar en Lluçmanes los arranques de los Caminos de San Luis y B'nipserell, que parten de un mismo punto. Estas indicaciones, muy necesarias, se atendieron también para satisfacer los deseos ex-

presos por los mismos vecinos del caserío. En la rotulación de caminos hay mucho que hacer en este término municipal y para salir a hacer esta necesidad, debería seguirse incluyendo anualmente la cantidad posible en los presupuestos municipales.

Otra medida muy conveniente es la de poner los nombres de las fincas rústicas en las fachadas de las casas respectivas o en la entrada de los caminos que a ellas conducen, según la situación de aquéllas.

Esto se ha interesado diferentes veces de los propietarios y algunos lo han cumplimentado; pero quedan aún muchos predios sin rotular.

Los edificios públicos conviene que tengan sus nombres o destinos a que se dedican, en las respectivas fachadas, en caracteres bien visibles a distancia, para ésto de trachas fa-cilidades a los forasteros.

En nuestra ciudad hay algunos que los ostentan. No somos partidarios de designarlos simplemente con un número, como pasa con los Escuelas graduada que forma parte del «Primer Grupo Escolar»; como si no hubiere ningún nombre con el que pudiera honrar-se. Esto parece sistema norteamericano, pero en España no es lo corriente. El devolver a aquel edificio su nombre primitivo, con el que es conocido oficialmente en el Ministerio correspondiente, no ocasionaría los trastornos a que darían lugar los cambios de nombres de vías públicas, para reafirmarles los que primitivamente tuvieron.

La rotulación de calles, plazas y edificios públicos es un servicio municipal que, con los de limpieza, alumbrado, orato de fachadas y jardines, y exacto cumplimiento, por peatones y carruajes, de las reglas de circulación, denotan la cultura y pulcritud de una ciudad y el cuidado con que se atiende.

ANTONIO VICTORY

ERRATA.—En la primera parte de este artículo, publicada ayer, se dice que la Avenida del Doctor Guardia se llamaba antiguamente Bajada del Matadero, debiendo decir *Bajada del Abrevadero*.

Ayuntamiento de Alayor

Comisión Municipal Permanente

Sesión semanal celebrada el día 28 de Abril de 1930

Presidió el señor Alcalde don Cosme Trémol, asistiendo el Teniente 2.º don Lorenzo Villalonga y el Sustituto don Juan Paris.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.
Prestar conformidad a lo solicitado por la Federación Nacional de Círculos Mercantiles y otras Sociedades de España, pidiendo la derogación del R. D. de 17 enero 1928 en que se modificaba el apartado C, del artículo 457 del Estatuto sobre consumos de carnes frescas, cuya base de percepción es el peso vivo del animal.

Aprobar la cuenta trimestral de caudales rendida por el Depositario de este Municipio respectiva al primer trimestre del corriente ejercicio de 1930.

Aprobar la distribución de fondos formada por Intervención para el corriente mes.

Establecer la hora de las tres de la tarde para la matanza en el Matadero Público de esta Ciudad.

Conceder el servicio benéfico sanitario a la niña pobre Teresa Timoner Petrus, y a la viuda también pobre Francisca Tudurí Morlà.

Conceder un socorro extraordinario a los hermanos Esteban y José Petrus Ginart.

Y conceder un mes de licencia al primer Teniente de Alcalde don Rafael Mascará Guardia.

Y se levantó la sesión.

Campo Unión Sportiva

DOMINGO DIA 8 JUNIO

A las 5 de la tarde

Interesante partido de foot-ball

Mahón F. C. contra Unión Sportiva

EQUIPOS MIXTOS

PRECIOS: General 0'30. Socios yropa 0'40. Niños 0'15. Señores gratis.
NOTA: Será indispensable la presentación del carnet del mes actual para obtener entrada de socio.

Crónica local y general

Al servicio de la Verdad

En la sección telegráfica del órgano de la prensa de las sacristías ciudadanas hemos leído unas referencias muy originales del debate polémico producido en la Academia de Jurisprudencia entre el señor Pradera de la Escalera, y el sabio sacerdote y católico señor Romero Otazo.

«El Iris», con una intención que reclama con urgencia el servicio del confesionario, al aludir al señor Romero Otazo omite el expresar que es sacerdote. Por lo visto no quiere comunicar a sus piadosísimos lectores que honrando a la sinceridad, a la rectitud y a la religión hay eminentes sacerdotes que se han declarado demócratas y simpatizantes con una política de saneamiento social.

Seamos permitido decir que hay varias maneras de faltar a la verdad, siendo una de ellas el pecado de omisión de cierta circunstancia muy sobresaliente en el relato de un hecho.

Una versión es inexacta, no solamente cuando se dice una falsedad, sino también cuando se omite una parte de la realidad.

El señor Romero Otazo, buen sacerdote y mejor cristiano, fué atacado por el católico señor Pradera que preconiza una política completamente contraria a las doctrinas de Cristo.

Visita demorada

Por noticias telegráficas se ha tenido conocimiento de que el señor Gobernador Civil de la Provincia ha demorado su anunciada visita a esta ciudad, a motivo de haber suspendido ayer el vapor correo su salida de Palma a causa del mal tiempo reinante.

Cine sonoro!!

¿DONDE? - ¿CUANDO?

Información militar

REVISTA DE CAUCELES. — Todos los jueces instructores de la guarnición de esta isla, tanto de Cuerpo como eventuales de plaza, remitirán a este Gobierno Militar, en todo el día de hoy, relación de los presos que tengan, con expresión de los datos a que se refiere el artículo 686 del Código de Justicia Militar, para la próxima revista general de cárceles.

PRESENTACION. — Los señores primeros jefes de los Cuerpos, unidades y dependencias, se habrán encontrado hoy a las once en este Gobierno para ser recibidos por el Excmo. Sr. General de División, don Manuel López de Roda y Sánchez, nombrado Gobernador Militar de esta isla.

RECORDATORIO. — Se recuerda a los Cuerpos y unidades que no lo habléen hecho, la remisión con la urgencia posible, de la nota numérica de los individuos que han de marchar licenciados, a que se refiere el orden de la plaza del día 28 de mayo último y prevención de 3 del actual.

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente. Imaginista. Comandante de Infantería don Francisco López. Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Artillería. Vigilancia. 15.º Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos. Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería. Inspección. 2.º Oficial de Artillería.

TEATRO PRINCIPAL

SABADO DIA 7 DE JUNIO DE 1936
9:30 noche. Quinteto. — Plateas y Principales 2.00. Segundos 1.50. Butaca 0.55. Entrada 0.55
DOMINGO 8 JUNIO 1936.
Tres sesiones con quinteto
4:15 y 7 tarde. — Plateas y Principales 2.50. Segundos 1.50. Butaca 0.65. Entrada 0.40
9:45 noche. — 1.50. 1.00. 0.50. 0.55

El Lobo de Wall-Street

por George Bancroft. Olga Baclanova, Nancy Carroll y Paul Lukas
Pronto — La preciosa y formidable película gigante FOX CON UNA MUJER ME BASTA por Rod La Roque y Marceline Day.
LUNES. — Segunda Sesión. — Sesión de abono a las 9:30 noche, con quinteto

SALON VICTORIA

SABADO 7 JUNIO. A las seis y cuarto. Butacas 0.60. Palcos 1.75. General 0.40

Corinne Griffith

la «corquiza» de la pantalla, protagonista de TRAFALGAR, será presentada en el film

REDENCION

Maravilla de técnica y arte. Injerto moderno. Comedia sentimental de seguro éxito.
Domingo, tarde: But. 55. Pal. 1.50. Gral. 55. Noche: But. 50. Pal. 1.50. Gral. 55
En breve: inauguración del CINE SONORO VERDAD con aparato para todos los sistemas

Conversaciones entre amigas

Las conversaciones que se celebran al vestir y al hogar doméstico son tan interesantes en las conversaciones entre amigas, bien en las visitas o en los centros de reunión.
Se observa que en la mayoría de ocasiones al preguntarse unas a otras dónde se adquirió tal adorno, aquel almohadón, ese camión de mesa o pequeño tapete, todo ello del mejor gusto, se contrasta que para las susodichas confecciones simples y sencillas, retales adquiridos muy baratos en «La Fantasía», calle Nueva, oficialmente de Carlos III.

Mañana a tan buena y positiva propaganda de palabra y de hecho acuden en continuo desfile los compradores a Casa de Sebastián y además de retales adquieren otros artículos de moda y de novedad de las múltiples que en ventajosas condiciones se ofrecen en el acreditado establecimiento del buen comerciante señor Palliser.

TRIANON

SABADO DE 9 a 1.

Dancing de Moda

American Orchestina

Domingo, después de la sesión de la noche

Baile continuo extraordinario

A cargo de la

Banda de música

y de la

American Orchestina

Corrida nocturna en Mahón

Hora: Anoche a las 12.
Trayecto: Desde lo alto de la calle de Graça hasta el Casino de La Unión, pasando por dicha vía, la de la Infanta, la Plaza de Arrevalta y la calle Nueva.

Lidadores: El matarife don Francisco Olives Pascuchí y el municipal nocturno (sereno) señor Cecilio, valientes y enérgicos.
Reses: Un buen bravo, verdadero toro honorario que irrumpió en la ciudad.

Reseña: Procedente de Camí Vert, del cementerio la bestia brava se lanzó a la carrera, recorrió el itinerario mencionado y no atropelló, ni corneó porque no era de circunlación aquella hora. Frente a la sociedad La Unión el matarife Olives Pascuchí, valeroso, hábil y forzado se impuso al cornúpeto. Tamblén con valentía y fuerza, celoso por la protección del público y para prevenir desgracias, el sereno Cecilio, de vigilancia en aquel distrito, ayudó en la conducción de la bestia estada al corral o sean los establos del mercado de abastos.

Gracias a no haber tránsito en aquellos momentos y a la intervención citada, no hubo que lamentar desgracias.

Las joyas que luce OLGA BACLANOVA en

El Lobo de Wall-Street

son de platino, perlas y diamantes y están valoradas en 100.000 dólares.

Organización del Club Marítimo

En la sala de descanso del primer piso del «Salón Victoria», se reunirán buen número de señores inscriptos para el Club Marítimo, de reciente creación, convocados los concurrentes por los señores que forman la Comisión Organizadora.

Abrió la sesión el Presidente de la Liga Marítima Excelentísimo señor don Juan F. Tallavall, sentándose a su lado don Rafael Mercadal y don Francisco Frech.

Dijo el señor Tallavall, que por causa del delicado estado de salud, se excusó de asistir don José Riera Alemany y que tampoco le fué posible asistir a don José Barreda.

Saludó a los concurrentes y les agradeció su asistencia al acto, mostrándose satisfecho dado el número de realidades.

Explicó que en el año 1897, se fundó en esta ciudad un clubo marítimo; pero que duró unos dos años escasos y poco a poco fué desapareciendo.

Desde entonces, la idea para la fundación de otro club, ha prosperado siempre, siendo verdadero entusiasmo de dicho sport nuestro amigo don José Riera Alemany autor del proyecto.

En 1917, se fundó la Liga Marítima y tan fructífera ha sido su labor que ahora se inicia la fundación de un nuevo club marítimo constituyéndose ya en la actualidad, con 108 socios.

La Comisión, continúa el señor Tallavall, tiene contratado en Barcelona dos yolas y dos canots, y se proyecta construir un cobertizo para guardar las embarcaciones, y algunas casetas de baños.

Antes de terminar el acto se dió lectura al proyecto de reglamento del Club marítimo; lo leyó don Rafael Mercadal, entusiasta y activo organizador del sport náutico.

Después de algunas aclaraciones, se indicó la idea de modificar algunos artículos, de acuerdo para ello los señores y la Comisión Organizadora.

Se dió luego el acto por terminado.

De viaje

Procedente de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor correo treinta y tres pasajeros, entre ellos el abogado don Pedro Alejandro Monjo, el representante de varias casas cinematográficas don Jaime Cacho Vanzell y don Federico Cabré Mora.

Ha regresado de un viaje comercial por el extranjero nuestro amigo el industrial don Vicente Marí Marl.

REDENCION

Última creación de
CORINNE GRIFFITH
Icté prete de TRAFALGAR.
SALON VICTORIA SABADO Y DOMINGO

Nota comercial

Importación. — El vapor correo ha traído hoy de Barcelona, unas cien toneladas de carga general, figurando 590 sacos con cemento, 167 con azúcar, 29 rollos hilo de hilo, 68 bultos carón común, 36 bultos con cerveza, 40 cajas con baldosas, 14 bultos con vino común, 12 barriles con aceite de oliva, 65 bultos con aceite lubricante, fruta fresca, 12 sacos con harina de trigo, 20 con maíz y otras mercancías.

NUESTROS MERCADOS

Bien surtida ha sido hoy la plaza. Los pescadores han realizado provechosa labor logrando 869 kilogramos de pescado

De Fornells	96 Kg.
De Villa-Carlos	22 »
De Ciudadela	455 »
De Mahón	316 »

Desde el jasmel al pagre, la cigala y la langosta, había de todas las clases y variedades.
La Plaza del Claustro viene siendo de día en día más bien surtida de frutas.

Noticias marítimas

El vapor «Balear»

Ayer se recibió el telegrama que copiamos y continuación:

Palma	5,15
-------	------

Causa temporal «Balear» no llegará.
Saldrá ese viernes hora itinerario.
Mediterránea.

Vapores correos

Esta mañana, a las ocho y media, ha llegado el vapor «Monte Toro», procedente de Barcelona, con el pasaje, la ballifa y carga. Capitán don Juan Arlandiega.

Travesía en la noche del martes al miércoles, fué malísima habiendo llegado a Barcelona a las ocho y media, con varias reses laneras y muchas aves muertas.

El «Monte Toro» saldrá esta tarde para Barcelona y regresará el lunes en viaje de escala.

Mañana debe llegar el vapor «Mahón», procedente de Ibiza y Barcelona.

Velero

Hoy se espera llegará el moto velero «Pons Marít», procedente de Barcelona con carga general.

Criada

se necesita a todo estar, 30 pesetas mensuales.
Plaza Príncipe, 13. — Mahón.

Salida de emigrantes

¡Salud y buen viaje!

Con el vapor correo que saldrá hoy con rumbo a Barcelona dispónense a partir en viaje un grupo de obreros zapateros, de los más exitados en su oficio, los cuales van con Chateaux, población francesa situada cerca de la frontera belga, junto al Paso de Calais.

En Barcelona se unirá a su expedición engrosándola otros obreros, algunos naturales de esta isla y residente en la ciudad en la ciudad condal.

De aquí parten Bartolomé Torres, Miguel Trías, Juan Sintes, José Camps, Francisco Sans, Rafael Saura, José Rodríguez, Mateo Nees, y Domingo Marqués, naturales de Ciudadela.

Al lamentar que la pobreza económica del distrito de nuestra isla obligue a abandonar a sus hijos a abandonarla, en busca de otros países donde sean más favorables los medios de vida, hemos de expresar un saludo cordial a nuestros amigos y paisanos, deseándoles mucha suerte y prosperidad que les permitan regresar un día con recursos suficientes para hacer frente a todas sus necesidades.

ALCALDIA DE VILLA-CARLOS

Acordada en sesión del 31 de marzo último, la construcción de aceras en las calles siguientes: San Alejo, Calafons (desde Plaza Constitución a Fuente), detrás Plaza (desde Victory a San Ignacio), Bellavista (desde Victory a San Ignacio), San Ignacio (desde Bellavista a Paseo Santa Ageda), Calacorp, Religión y Explanada (desde Rosario a San Jorge), se hace público por conocimiento de los propietarios de fincas, cuyo pliego de condiciones se hallará expuesto al público por el término de quince días en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Villa-Carlos 3 de junio de 1930. — El Alcalde, Andrés Borrás.

Casino Consey

Se convoca Junta general extraordinaria para el próximo domingo a las 12 de la mañana para la discusión de un asunto relacionado con un Vocal de la Directiva de esta Sociedad.

PHILIPS 2.511 enchufados a la corriente alterna, 1.100 pesetas

PHILIPS 2.514 enchufados a la corriente alterna, 570 pesetas

Válvulas, transformadores, altavoces, ánodos rectificadores: PHILIPS

GANGA de receptores diversas marcas procedentes de cambios con receptores PHILIPS

DEMOSTRACIONES GRATUITAS VENTAS A PLAZOS

Representante de Philips Radio Domingo Estrada Rampa Abundancia, 69 MAHON

TRIANON

DOMINGO 8 JUNIO, a las 6 y media y a las 9 y media
Estreno en Mahón de una gran superproducción española

FATAL DOMINIO

La magnífica película de las ediciones Omnia Films titulada

Bella maestra de la producción nacional, de intensa emoción, lograda con artistas de nuestra patria

Arte :: Belleza :: Pasión :: Realismo

Precios: Palcos platea ptas. 1.50. Palcos principales 1.25. Entrada y asiento 0.60. Entrada general 0.55. Media entrada 0.20.
Semana próxima. — LA REDADA por Evelyn Brent y William Powell.
En breve. — La tan anhelada reprisa española: LA ULTIMA CITA.

SABADO, DIA 7 De 9 a 1

Dancing de Moda

Por la AMERICAN ORCHESTRINA

Baile continuo

Por la BANDA DE MUSICA y la AMERICAN ORCHESTRINA

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 7 JUNIO. A las 9 y media. Butaca 50. Palco 1.50. General 55

John Gilbert, Mary Nolan, Ernest Torrence

un terceto artístico, en la gran película METRO-GOLDWIN, producida en 1929

El desierto de la sed

Un drama formidable, repleto de situaciones de gran emoción e interés.
Domingo a las 5 y 1/2. Butaca 50. Niños 20. LA LEY DEL REVOLVER por Tom Tyler
Domingo a las 6 y 1/2 y 9 y 1/2 EL DESIERTO DE LA SED por John Gilbert. But. 50. Gral. 55
Después del cine DANCING EXTRA por DERNIER CRI ORCHESTR. Sorteo de valores

Gran éxito de la última composición del maestro Guerrero: CHEVALIER-CHEVALIER.
Próxima se canta: LA SIRENA DE BRETAÑA, por IVAN PETROVICH.

DE SAN LUIS DE ALAYOR

Por la cultura

Nuestro buen amigo R. Pons, en el pasado mes de abril y desde estas mismas columnas, expuso una buena iniciativa encaminada a que el Casino «La Amistad Social» siguiera el ejemplo de otras sociedades de diversos pueblos de la isla, con la celebración de un ciclo de conferencias de carácter cultural.

Dero ha transcurrido el tiempo y las conferencias no se han celebrado, y es que la Junta Directiva de nuestro Casino no ha puesto guisa el entusiasmo y la voluntad debido, para abrir nuevos horizontes culturales a los habitantes de este pueblo y hacerles sentir los deseos de cultivar su inteligencia.

«La Amistad Social», que cuenta con más de 400 socios, no ha de dejar en el olvido su labor cultural; por su parte, algunos socios ya habíanse inscrito en la lista abierta por la Junta Directiva, para atender a los gastos que ocasionara la celebración de aquellas conferencias.

Y es que nuestro pueblo es muy olvidado y ya no se acuerda de los excelentes conferenciantes que le dió el pasado año, en una conferencia con el tema «Escuela Graduada», el respetable y sabio maestro don Gabriel Comas, encaminados a que los niños y los jóvenes adquiriesen una buena preparación cultural.

Nuestro pueblo aplaudió los razonamientos convincentes y los elocuentes párrafos y frases más salientes del señor Comas; pero luego no ha recogido prácticamente sus enseñanzas.

Creemos que la pequeña minoría amante de la cultura de nuestro pueblo no debe desmayar ante la indiferencia reinante; no debemos cejar en nuestro empeño de que se den en nuestro Casino conferencias culturales, hasta que consigamos nuestros deseos, nuestros sencillos anhelos, en bellas realidades. Haciéndolo así habremos cumplido con nuestro deber y dado satisfacción a nuestras más íntimas convicciones.

JUAN CARRERAS

San Luis 6 de Junio 1950.

Exportadores de Quesos y Huevos

Persona conocedora de estos artículos con buena clientela se ofrece para la venta en comisión o cuenta propia para la Plaza de Barcelona, con amplias garantías.

Para informes en MAHON. — Rampa Abundancia 34.

Para vender

Un motor 21/2 c/B, una máquina esvirar, varios embarrados con poleas, una transmisión, una máquina de afinar sietas, cepillos para el finisaje. Informarán en esta imprenta.

Casa para vender

En la calle Santa Teresa número 13 y 15. Informes, en la calle San Luis número 78. — San Luis.

Todos los compañeros de Menorca han acogido admirablemente nuestra iniciativa de abrir una suscripción y sufragar los gastos ocasionados en el Juzgado de Primera Instancia, por negarse el Juez municipal a inscribir una niña en el Registro Civil con el bonito nombre de Amapola.

Hoy nos complacemos en publicar la suscripción realizada en Alayor.

TERCERA LISTA

- Rafael Petrus.
- Rafael Juanico Pirls.
- Francisco Salóm Salóm.
- Marlano Rindavets.
- Aurora Salóm.
- Armonía Salóm.
- Bartolomé L'lops.
- Juan Reurer.
- Francisco Slates.
- Jorge O'flia.
- Francisco Morlá Gornés.
- Lorenzo Pons Guardia.
- Carlos Torres.
- Pedro Alsina.
- Francisco Cardona.
- Miguel Morlá Mellá.
- Pedro Casell.
- Juan Mellá Petrus.
- Lorenzo Pons.
- Angel Giménez.
- Juan Rindavets.
- Onofre Fortuny Pons.
- Juan Seguí Llambias.
- Rafael Masceró Mercadal.
- Lorenzo Ameller Hernández.
- Vicente Orfila.
- Jaime Seguí.
- Miguel Morlá.
- Miguel Tolvavuil.
- Juan Morlá.
- Francisco O'flia.
- Benito Masceró.
- Lorenzo Fiori.
- Juan Morá Gornés.
- Gabriel Pons.
- Antonia Garriga.
- Antonio Andreu.
- Miguel Masceró.
- Magdalena Morlá.
- Antonio Roger.
- Bartolomé Orfila.
- Miguel Pons.
- Amador Pons.
- Juan Masceró.
- José Mellá Rindavets.

Un grupo de librepensadores

Alayor.

Venta de un camión

Con los cuatro neumáticos nuevos. Se cedería por poco precio. Informes en esta imprenta.

¡ LO IMPRESCINDIBLE !

Dos artículos nobles que no admiten competencia.

EL GAS... por ser la calefacción más práctica, limpia y económica.

EL CARBON DE COK... por imponerse en las cocinas económicas debido al precio reducido y el máximo de calorías.

Darán razón en las oficina Plaza España 30.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 6 a las 2.15.

Triste odisea de un estudiante

Final trágico

El protagonista

En la universidad de Salamanca cursaba sus estudios don José Carrasco, de edad 28 años, casado y con una hija. Estudiaba el señor Carrasco el sexto año de la Facultad de Medicina y quería terminar la carrera.

Un suspenso fatal

Para el término de la carrera le faltaba a nuestro escolar conseguir nota de aprobación en una asignatura del quinto curso.

Pero una nota de suspenso que desgraciadamente se le adjudicó, dió al traste con sus proyectos, porque no pudo Carrasco examinarse de las restantes asignaturas.

Suicidio

Como deprimente e irresistible pasión de ánimo, pesó en el de don José Carrasco la contrariedad causada por el «suspenso» y le obsesionó hasta llevarle al suicidio.

Así lo ha notificado el rector de la universidad de Salamanca al ministro de Instrucción señor Tormo al darle conocimiento del suicidio y de sus causas.

Se habla de falta de equidad

Los compañeros del escolar suicida se han soliviantado y en su indignación han llegado a extremos de gran energía; incluso han apedreado el domicilio del catedrático examinador a quien se debe el «suspenso» y a quien se acusa de ser desigual en la adjudicación de calificaciones.

Medidas

En el parte que el rector de la universidad de Salamanca dirige a su jefe el ministro de Instrucción le participa que ha ordenado que se abra un expediente informativo.

Añade que el claustro de la universidad se reunirá con los escolares a fin de calmar los ánimos.

De cuerpo presente

El cadáver del malogrado escolar don José Carrasco, ha sido colocado en el anfiteatro de la Facultad de Medicina para que lo vean los catedráticos y los estudiantes.

Estos celebrarán hoy una asamblea. Entre los escolares están los ánimos muy exaltados.

España al día

Noticias y sucesos

Después del rescate

Han llegado a Cabo Juby los aviladores rescatados comandante Búrquete, capitán Nómez y sargento Ferrer.

Fueron libertados por un teniente de la policía indígena.

Homenaje al Athletic

El próximo domingo se celebrará en Billbao un gran partido de fútbol como homenaje

al Club Athletic. Una selección de jugadores de todos los equipos de Vizcaya competirán con los campeones de España. Con este motivo reina gran expectación por el partido al que seguramente asistirán todos los clubs vizcaínos.

Heroicidad de un niño

En la escuela de la Sociedad Española de Constructores Naval del Ferrol se ha celebrado una simpática fiesta en honor del niño de trece años Juan Bustabac, el cual con gran exposición de su vida, se arrojó volando al mar para salvar a un compañero de siete años llamado Manuel Campo que se ahogaba. Al heroico muchacho se le entregó un premio, desfilando ante él todos los demás niños de la escuela.

Los reyes y el gobierno

Madrid. — A las diez de la mañana han llegado la reina y las infantas y a las diez de la noche el Rey con el jefe del gobierno, el general Berenguer.

Este día se los periodistas que estaba muy fatigado e hizo grandes elogios por las horas pasadas en Barcelona y en Zaragoza.

Añadió que el viernes se constituirá el gobierno en sesión plenaria para celebrar consejo.

Conferencia de Prieto

Madrid. — Se había anunciado que don la dalecio Prieto daría el viernes una conferencia en la Casa del Pueblo de Madrid sobre el tema: «El obrerismo y la política».

La Dirección General de Seguridad ha prohibido dicha conferencia.

Valle Inclán

Se desmiente que este eminente escritor se encuentre enfermo de gravedad.

Es por fortuna al contrario. Después de la operación que sufrió el señor Valle Inclán sigue mejor.

Agua y rayos

Burgos. — La ciudad está inundada. En las calles de la parte baja el agua alcanzó la altura de un metro.

Se han desbordado dos ríos y se han producido destrozos.

Pelligren los habitantes. Toledo. — Una tromba de agua inundó el mediodía las calles de esta ciudad e imposibilitó el tránsito durante varias horas.

Noticias de la provincia acusan también haberse producido importantes daños a causa de los temporales.

Una chispa cayó en una bodega del pueblo de Noblejas y rompió nueve tinajas llenas de vino, el cual se esparció por el interior de la bodega, donde produjo una verdadera inundación de dicho caldo.

Pésame de don Alfonso

Madrid. — Entre los telegramas de pésame que don Melquíades Álvarez lleva recibidos con motivo del fallecimiento de su esposa hay uno muy efectivo de don Alfonso, pues así dice el Gabinete telegráfico del Palacio real de Pedrabiza.

Información general

Viaje del Zeppelin

Al oeste de las Azores Berlín 4. — Un radiograma del zeppelin

anunciaba que a las nueve de la mañana se encontraban a quinientos millas al oeste de las Azores y que continuaba el viaje sin novedad.

Por los aires adelante

Horta (Azores) 4. — El «Graf Zeppelin» ha pasado a las 11 3/4 hora local.

Lisboa, 4. — El «Graf Zeppelin» pasaba a 50 millas de la Isla Terceira a las 14 de la hora de Greenwich.

Angra (Azores), 4. — El «Conde Zeppelin» ha pasado volando sobre esta población a las 15 horas.

La llegada

Sevilla, 4. — El consignatario del «Conde Zeppelin» ha manifestado que tiene correspondencia para Europa central por valor de 7.000 pesetas.

En el aeropuerto se ha instalado una estación de radio y se han destacado cien soldados para las operaciones de amarre.

La base aérea de Tebaida trata de ponerse en comunicación con el dirigible para enviar los datos meteorológicos que recoge constantemente.

Llévete intensamente.

Sevilla 5. — El Zeppelin ha sido amarrado a las 17 y 10. Ha reanudado su viaje hacia Alemania a las 17 y 30.

De todo y de todas partes

Hoy las ciencias adelantan que es una barbaridad

Nueva York. — En Carson City, Estado de Nevada, ha sido ejecutado un condenado por el método de la asfixia, que, aunque legal en este Estado, ha sido nuevo años que no se aplica.

El condenado fue metido en una caja de vidrio herméticamente cerrada, procediéndose a llenarla de gas de hidrógeno.

La muerte debió ser instantánea.

Casa para alquilar

Recién construida. cuarto de baño completo, agua corriente, gas y electricidad. Informes, San Fernando número 40.

LIBROS EL ALOJADO

por BERTA RUCK

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 152.

Un volumen en rústica, 1'50 pesetas. Editorial Invenit, S. A. — Calle Provenza, 216. — Barcelona.

Tres muchachas hundidas en una aldea casi solitaria donde la vida transcurre siempre igual, aburrida y monótona; tres muchachas que desde pequeñas viven solas con una tía vieja, en cuya casa no ha entrado nunca un hombre. ¿Puede darse situación más rara... y más molesta? Pues tal ni más ni menos era la de las tres chicas protagonistas de la bonita novela «El Alojado» hasta el momento en que la conflagración europea llenó de soldados la tranquila aldea y llevó a su propia casa al nido de las cuatro mujeres al teniente Lascelles, el militar más travieso y dicharachero del ejército inglés.

Esta obra, tan graciosa como divertida, es fértil en sorpresas; el asunto está tratado de modo muy original, con la gracia ingenua y moderna peculiar a esta autora, y va hasta el fin sin que el interés del lector decaiga ni un momento.

Atención

Durante 15 días grandes rebajas de precios y venta de **RETALES** en **La Fantasía**

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entrameas variados	Arroz a la española	Entrameas variados	Potaje de garbanos
Regust de cordero	Pescado a la mincia	Albóndigas Jardisera	Lengosta salsa tártara
Filete relleno	Pastres variados	Chuletas de cerdo	Pastres variados
Precio del cubierto.		Pesetas	
Ticket 10 comidas clase superior		55	
Precio mensual comida y cena (superior)		25	
Reservación: 20 pesetas por día (incl. desayuno)		150	
		110	
		10	

42 LA MÁSCARA DE HIERRO EDMUNDO LADOUGETTE 59

mo si buscara a la persona a quien se dirigía aquel cumplido.

— Señorita, os ruego que no continuéis representando un papel que no lograréis engañarnos. Soy el marqués de Barbezieux y me permito presentaros a mi mejor amigo, el señor marqués Dangeau de Saint Aignan, los dos personajes notables en la corte y que nos disputamos, como tal vez no ignoráis, los favores del Rey.

El desconocido permaneció algunos instantes silencioso, y luego, echándose a reír, contestó:

— Ya comprendo, os han dado una broma pesada y os aseguro, caballeros, que siento mucho haber sido su cómplice inocente.

Barbezieux se irguió y, fijando una mirada dura en su interlocutor, añadió:

— Señorita, os he visto en Foucalquier.

— ¡Eh, caballero, si no sois un bromista de mal género, estáis loco sin duda alguna; no podéis haberme visto en Foucalquier, puesto que llego directamente de Dijon!

Barbezieux, algo desconcertado por aquella contestación tan precisa y categórica, no tardó en recobrar su aplomo. No era posible que se equivocara acerca de la naturaleza de su interlocutor; estaba seguro de ello. Y excitado y herido en lo vivo por aquella resistencia, resolvió apresurar el desenlace.

Y se adelantó sonriendo hacia el joven gentil hombre.

bres se han reunido con el Rey, precisamente en el lugar adivinado por vos.

— No es más que una casualidad.

— Entonces, habré de creer que sois sonámbulo, querido Barbezieux, porque al salir de Grenoble me dijisteis que halláramos en Lyon al caballero, o, si os parece bien, a la joven misteriosa que tan secretamente visitó al Rey en Foucalquier.

Al oír estas palabras, Barbezieux, abandonó su aire de indiferencia y, mirando atentamente a Saint Aignan, le preguntó:

— ¿Y qué también lo he adivinado?

— Sí.

— ¡Hola! — exclamó el joven marqués interesándose en ello; — ¿de modo que esta joven...?

— Está en la misma hostería en que nos hospedamos y su habitación es contigua a la mía.

Barbezieux se levantó y dijo con voz ligeramente turbada:

— ¿Estáis seguro de no engañaros?

— Amigo mío — contestó Saint Aignan, — esta misma noche estaba asomado a mi ventana, cuando llamé a la puerta de la hostería un caballero joven; pequeño y de figura muy elegante. Lo miré maquinalmente y luego me fijé con atención en todos sus gestos, y al bajar de su caballo, que, entre paréntesis, parecía estar aspeado, el aire levantó el embozo de su capa y divisé el rostro del viajero. ¡Ah, amigo! ¡que mujer tan divina! ¡Pardiez! — me dije al verla, — cueste lo que cueste, he de descu-

